

ویرایش شانزدهم

2005

اصول بیماریهای داخلی

هاریسون

بیماریهای نفرو-لوژی

همراه با سئوالات آزمونهای

- پیش‌کارورزی
- پذیرش دستیار
- ارتقاء داخلی
- پره‌تست هاریسون

ترجمه:

دکتر حمیدرضا کفیلی

دکتر مجید مسعودنیا

مدیریت ترجمه و ویرایش:

دکتر محمد رضا امید ظهور

دکتر روزبه کاظمی





سابقه‌ای در فشان

بیماریهای کلیه و مجاری ادرار / (ویراستاران دنیس کاسپر... و دیگران)؛
مترجمین مسعودنیا، کفیلی. -- تهران: سماط، ۱۳۸۴.

۲۸۳ص. مصور، جدول.

فهرست نویسی براساس اطلاعات فیبا.

بالای عنوان: مبانی طب داخلی هاریسون ۲۰۰۵.

این کتاب ترجمه بخش بیماریهای کلیه و مجاری ادرار از کتاب اصول طب
داخلی هاریسون Harrison's principles of internal medicine
6th ed. c2005 است.

۱. کلیه‌ها -- بیماریها. ۲. ادرار -- اندامها -- بیماریها. الف. کاسپر، دنیس،

Kasper, Dennis L. ب. مسعودنیا، مجید، ۱۳۵۸ - مترجم. ج. کفیلی،

حمید، مترجم. د. هریسون تنسلی راندولف، ۱۹۰۰ - م. Harrison,

Tinsely Rondolph ه. عنوان: اصول داخلی هاریسون.

۶۱۶/۶۱ RC۹۰۲/۹۷

ب ۱۳۸۴

کتابخانه ملی ایران

۸۴-۴۲۰۸۰

اصول طب داخلی هاریسون ۲۰۰۵ بیماریهای کلیه و مجاری ادرار

مترجمین: دکتر مسعودنیا - دکتر کفیلی

ناشر: انتشارات سماط

مذکر: گروه مترجمین: دکتر محمد رضا امید ظهور - دکتر روزبه کاظمی

ناظر فنی: حسن زینعلی

حروفچینی و صفحه‌آرایی: محمد معدنی پور

طراحی جلد: سناز فلاحتی

لیتوگرافی: فرم اول

چاپ: اطمینان

صحافی: خزانی

شمارگان: ۱۱۰۰

نوبت چاپ: اول - ۱۳۸۵

بهاء: ۴۲۰۰۰ ریال

مرکز پخش: خیابان ۱۶ آذر، شماره ۲۴، تلفن: ۶۶۴۱۷۳۳۲

فاکس: ۶۶۴۱۸۱۰۹

فروشگاه: خیابان انقلاب، روبروی درب اصلی دانشگاه تهران،

انتشارات اشارت، تلفن: ۶۶۴۰۸۲۴۱



مرکز پخش اشارت

روشن از پرتوریت نظری نیست که نیست
ناظر روی تو صاحب نظرانند ولی
منت خاک درت بر بصری نیست که نیست
سرگیسوی تو در هیچ سری نیست که نیست

پروردگار را هزاران سپاس می‌گوئیم که بار دیگر فرصتی بدست آمد تا با ترجمه و انتشار اثری برآستی ارزنده و پربار گامی هر چند کوچک در راه نزدیکی به ذات مقدس او و خدمت به اهل دانش و فرزاندگی برداریم. برای یاران و همکاران جامعه پزشکی کتاب هاریسون اثری است دیر آشنا و ماندگار که بی نیاز از هر گونه معرفی است. اثری که در طول بیش از نیم قرن انتشار در کوره راههای تاریک و پر رمز و راز بیماریها همواره چون چراغی، راهنما و راهگشا بوده است.

هر چند سال با مرور و مطالعه ویرایش جدید این کتاب بر حقیقت این گفته بیشتر پی می‌بریم که دریای دانش را به راستی کرانه‌ای نیست و چنین به نظر می‌رسد که پیشرفت و تحول در علم پزشکی دیگر چون گذشته وابسته و محتاج دست و پا بسته زمان نیست و اکنون به ویژه به مدد شناخت ساختارهای ژنتیکی و وراثتی بیماریها شاید بتوان حتی بیماریهای جهان آینده، را نیز از پیش درمان نمود.

ترجمه این کتاب به فراخور اهمیت و جایگاه آن در میان مراجع پزشکی به راستی کاریست ظریف و در عین حال دشوار، چرا که عدم رعایت امانت و دقت در ترجمه و انتخاب واژگان معادل فارسی می‌تواند لطمه بزرگی را به بار علمی کتاب و در پی آن به خواننده اثر وارد آورد. در این ترجمه تلاش بر آن بوده است که تا حد امکان متن فارسی روان، رسا، بدور از پیچیدگی و در عین حال نزدیک به منظور مؤلفین اصلی کتاب باشد به ویژه کوشش شده در کلیه مواردی که کلمات فارسی معادل، نامأنوس و یا نارسا هستند از کلمات و اصطلاحات مرسوم انگلیسی و پزشکی در متن استفاده شود.

در بخش پاورقی کتاب نیز قصد بر این بوده است تا تنها به توضیح اختصارات مهم و نکات مورد لزوم پرداخته شود و سایر مطالب اعم از کلمات و اصطلاحات با اهمیت و یا رایج در طول متن به چشم خواننده رسانیده شود، چرا که تجربه نشان داده است که خواننده در بسیاری از موارد علاقه کمتری به رجوع به پاورقی‌های پر تعداد، شلوغ و گاهاً سردرگم کننده دارد.

ویرایش علمی کتاب نیز با دقت و حساسیت زیاد و صرف وقت بسیار انجام شده تا اثر منتشر شده تا حد امکان عاری از خطا و دارای ارزش علمی لازم باشد.

برای پر بار شدن کتاب در انتها منبع کاملی از سؤالات مربوطه از امتحانات پیش کارورزی - دستیاری، ارتقا و کتاب پیش آزمون هاریسون (Pre-Test) گنجانده شده که مطمئناً در فراگیری و بازآموزی مطالب بسیار مفید و موثر خواهند بود.

با وجود تمامی تلاش‌های بی‌شک کتاب حاضر خالی از اشکال نیست و تنها راهنمایی و نظرات مشفقانه خوانندگان گرامی در رسیدن به کمال مطلوب راه گشا خواهد بود.

در خاتمه لازم است از زحمات بی دریغ کلیه عزیزانی که در ترجمه، تدوین، طراحی و چاپ این کتاب از خودگذشتگی‌های بسیاری داشته‌اند صمیمانه قدردانی نمائیم.

از جناب آقای عبدالحمید عبد خدایی مدیریت محترم انتشارات سماط که در تمامی مقاطع کار، دوستانه و با شکیبائی تمام، مشوق و پشتیبان گروه ترجمه و تدوین کتاب بودند تشکر و قدردانی صمیمانه می‌نمائیم.

از مترجمین محترم کتاب به ویژه جناب آقای دکتر مسعود نیا و دکتر کفیلی که با دقت و زحمت فراوان کار ترجمه و ویرایش کتاب را به انجام رسانیده و نیز جناب آقای دکتر مجید توجهی که در کلیه مراحل تدوین کتاب تلاش و پی‌گیری بی‌وقفه و شبانه‌روزی داشتند و نیز از سایر همکاران جناب آقای محمد معدنی‌پور صفحه‌آراء و سرکار خانم ساناز فلاحتی طراح و گروه زحمتکش حروفچینی کتاب، نیز نهایت تشکر و قدردانی خود را ابراز می‌کنیم.

در خاتمه این کتاب را به تمامی پزشکان، دانشجویان پزشکی و عزیزانی که با کمترین توقع و چشمداشت، بالاترین از خود گذشتگی و فداکاری را در جهت نجات و سلامت بیماران و دردمندان می‌نمایند تقدیم می‌نمائیم.

بیار باده که بنیاد عمر بر باد است
ز هر چه رنگ تعلق پذیرد آزاد است

بیا که قصر امل سخت سست بنیاد است
غلام همت آنم که زیر چرخ کبود

مدیریت تألیف و ترجمه مؤسسه سماط

دکتر محمدرضا امید ظهور

دکتر روزبه کاظمی

زمستان ۱۳۸۴

فصل ۴۰ - اختلالات ادراری و ازوتمی..... ۹	فصل ۲۵۹ - اختلالات کلیه و مجاری ادراری..... ۶۴
ازوتمی..... ۹	اثرات از دست دادن نفرون بر مکانیسم‌های دفعی کلیوی..... ۶۴
رهیافت به بیمار..... ۱۱	پيامدهای بیولوژیک کاهش پایدار GFR..... ۶۵
اختلالات ادراری..... ۱۴	سازگاری مکانیسم‌های انتقال توبولی در پاسخ به کاهش
پروتئینوری..... ۱۴	نفرونها..... ۶۷
اختلالات حجم ادرار..... ۱۸	
پلی‌اوری..... ۱۸	
فصل ۴۱ - اختلالات آب و الکترولیت..... ۲۰	فصل ۲۶۰ - نارسایی حاد کلیه..... ۷۵
آب و سدیم..... ۲۰	اتیولوژی و پاتوفیزیولوژی..... ۷۵
هیپوولمی..... ۲۲	ویژگیهای بالینی و تشخیص افتراقی..... ۸۱
درمان..... ۲۴	عوارض..... ۸۶
هیپوناترمی..... ۲۴	درمان..... ۸۷
درمان..... ۲۷	پيامد و پروگنوز درازمدت..... ۹۲
هیپرناترمی..... ۲۸	
درمان..... ۳۱	فصل ۲۶۱ - نارسایی مزمن کلیه..... ۹۳
پتاسیم..... ۳۱	مکانیسم‌های نارسایی مزمن کلیوی..... ۹۳
هیپوکالمی..... ۳۲	ملاحظات ژنتیک..... ۹۵
درمان..... ۳۶	تظاهرات بالینی و آزمایشگاهی نارسایی مزمن کلیه
هیپرکالمی..... ۳۶	و اورمی..... ۹۶
درمان..... ۳۹	ارزیابی و درمان مبتلایان به CRD..... ۱۰۶
فصل ۴۲ - اسیدوز و آلکالوز..... ۴۱	فصل ۲۶۲ - دیالیز در درمان نارسایی کلیوی..... ۱۱۳
هموستاز طبیعی اسید - باز..... ۴۱	انتخابهای درمانی موجود برای بیماران ESRD..... ۱۱۳
تشخیص انواع عمومی اختلالات..... ۴۱	همودیالیز..... ۱۱۴
اسیدوز متابولیک..... ۴۴	دیالیز پریتونئال..... ۱۱۹
اسیدوز متابولیک هیپرکلرمیک (بدون گپ)..... ۴۸	
آلکالوز متابولیک..... ۴۹	فصل ۲۶۳ - پیوند در درمان نارسایی کلیه..... ۱۲۲
درمان..... ۵۲	پیوند..... ۱۲۲
اسیدوز تنفسی..... ۵۲	هپاتیت مزمن..... ۱۳۳
درمان..... ۵۳	
آلکالوز تنفسی..... ۵۳	فصل ۲۶۴ - بیمار یهای گلوMERولی..... ۱۳۵
درمان..... ۵۵	پاتوژنز..... ۱۳۵
	مکانیسم‌های اصلی آسیب گلوMERولی..... ۱۳۹
	تظاهرات بالینی..... ۱۴۴
	سندرم نفریتیک حاد و گلوMERولونفریت سریعاً پیشرونده..... ۱۴۴
	سندرم نفریتیک و RPGN بِلت گلوMERولونفریت..... ۱۴۷
	کمپلکس ایمنی..... ۱۴۷
	گلوMERولونفریت عفونی شامل گلوMERولونفریت عفونی..... ۱۴۷
	استرپتوکوکی و اندوکاردیت عفونی..... ۱۴۷
	سندرم نفروتیک..... ۱۵۳
فصل ۸۰ - کارسینوم‌های مثانه و کارسینوم سلول کلیوی..... ۵۶	
کانسر مثانه..... ۵۶	
درمان..... ۵۷	
کارسینوم سلول کلیوی..... ۶۰	
درمان..... ۶۲	
کارسینوم لگنچه کلیوی و حالب..... ۶۳	

فصل ۲۶۷ - آسیب عروقی کلیه	۱۹۸
بیماری‌های ترومبوآمبولیک عروق کلیوی	۱۹۸
درمان	۱۹۸
بیماری آتروآمبولیک شریانهای کلیوی	۱۹۸
درمان	۱۹۹
ترومبوز ورید کلیوی (RVT)	۱۹۹
درمان	۲۰۰
تنگی شریان کلیوی بیماری ایسکمیک کلیه	۲۰۰
درمان	۲۰۱
سندرم همولیتیک اورمیک (HUS) و پوریپرای	۲۰۲
ترومبوتیک ترومبوسیتوپنیک (TTP)	۲۰۲
درمان	۲۰۳
نفرواسکلروز شریانچه‌ای	۲۰۳
درمان	۲۰۴
اسکلرودرمی (اسکلروز سیستمیک پیشرونده)	۲۰۴
درمان	۲۰۵
نفروپاتی سلول داسی شکل	۲۰۵
توکسمی حاملگی	۲۰۶
نکروز قشری دوطرفه	۲۰۶
فصل ۲۶۸ - سنگ‌های کلیوی	۲۰۷
انواع سنگ‌ها	۲۰۷
تظاهرات سنگ‌ها	۲۰۷
پاتوژنز سنگ‌ها	۲۰۹
ارزیابی و درمان بیماران مبتلا به نفرولیتiazis	۲۱۰
درمان	۲۱۱
فصل ۲۶۹ - عفونت‌های دستگاه ادراری و پیلونفریت	۲۱۶
UTI حاد: اورتریت، سیستیت و پیلونفریت	۲۱۶
درمان	۲۲۳
سیستیت و پیلونفریت آمفیژماتو	۲۲۷
آبسه‌های کلیه و اطراف کلیوی	۲۲۸
پروستاتیت	۲۲۸
سندرم درد لگنی مزمن (پروستاتیت غیر باکتریایی)	۲۲۹
فصل ۲۷۰ - انسداد مجاری ادراری	۲۳۰
درمان	۲۳۴
سؤالات پیش‌کارروزی	۲۳۶
سؤالات ارتقاء	۲۵۲
سؤالات پرستش تست	۲۶۶

اختلالات بدون علامت رسوب ادراری	۱۶۴
گلوMERULونفریت مزمن و دیگر اختلالات گلوMERولی	۱۶۷
فصل ۲۶۵ - اختلالات توبولی	۱۷۴
بیماری کلیه پلی کیستیک اتوزومی غالب	۱۷۴
درمان	۱۷۶
بیماری کلیه پلی کیستیک اتوزوم مغلوب	۱۷۶
درمان	۱۷۷
توبروس اسکلروزیس	۱۷۷
بیماری ون - هیل - لیندو	۱۷۷
کلیه با مدولای اسفنجی	۱۷۷
درمان	۱۷۸
نفرونوفتیزیس / بیماری مدولای کیستیک	۱۷۸
درمان	۱۷۹
سندرم لیدل	۱۷۹
سندرم بارتز	۱۷۹
درمان	۱۸۰
سندرم جیتل من	۱۸۰
دیابت بی‌مزه نفروژنیک مادرزادی	۱۸۰
درمان	۱۸۱
اسیدوز توبولر کلیوی	۱۸۱
درمان	۱۸۳
هیپوالدوسترونیزم کاذب	۱۸۴
اختلالات ویتامین D	۱۸۵
درمان	۱۸۵
ریکتر وابسته به ویتامین D نوع ۱	۱۸۶
درمان	۱۸۶
بیماری دنت	۱۸۶
هیپواورسمی مجزا	۱۸۷
اختلالات برگزیده انتقال اسید آمینه	۱۸۷
درمان	۱۸۷
سندرم فانکونی	۱۸۷
درمان	۱۸۸
فصل ۲۶۶ - بیماری‌های لوله‌ای - بینایی کلیه	۱۸۹
توکسین‌ها	۱۸۹
درمان	۱۹۲
بیماری‌های پارانشیمی کلیوی ناشی از بدخیمی‌های خارج کلیوی	۱۹۴
اختلالات ایمنی	۱۹۵
اختلالات متفرقه	۱۹۶